

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1952-1953.

SÉANCE DU 2 JUIN 1953.

Troisième rapport complémentaire de la Commission de la Reconstruction chargée d'examiner le projet de loi tendant à réaliser certains ajustements en matière de réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre 1914-1918.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1952-1953.

VERGADERING VAN 2 JUNI 1953.

Derde aanvullend verslag van de Commissie van Wederopbouw belast met het onderzoek van het wetsontwerp strekkende tot het verwezenlijken van sommige aanpassingen inzake het herstel te verlenen aan burgerlijke oorlogsslachtoffers van de oorlog 1914-1918.

Présents : MM. DE MAN, président ; BEAUCARNE, CORNEZ, CUSTERS, DE HAECK, DERBAIX, M^{me} LEHOUCK, MM. NIHOUL, PINCÉ, RONSE, Maurice SERVAIS et GODIN, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Sénat a discuté ce projet de loi et, arrivé à l'article 7, il a renvoyé le projet en Commission.

Celle-ci a revu le projet et a voté des amendements notamment aux articles 7, 10 et 13.

Le projet est revenu au Sénat, qui l'a voté en première lecture dans sa séance du 27 mai mais l'a renvoyé à la Commission pour faire la toilette de certains articles.

Les six premiers articles n'ont pas été modifiés.

L'article 7 a été modifié et remplacé par le texte ci-joint.

Les articles 8 et 9 n'ont pas changé.

Quant à l'article 10, pour bien préciser l'idée des auteurs de l'amendement adopté à cet article, la Commission a décidé de faire précéder l'alinéa 2 des mots : « *Lorsque le dommage est la conséquence d'un acte patriotique...* », de sorte que seules les pensions résultant d'un acte patriotique sont immunisées dans

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Toen de Senaat, bij de bespreking van dit wetsontwerp aan artikel 7 was gekomen, heeft hij het ontwerp naar de Commissie verwezen.

Deze heeft het ontwerp herzien en amendementen aangenomen, met name op de artikelen 7, 10 en 13.

Het ontwerp is naar de Senaat teruggekeerd, die het in eerste lezing heeft aangenomen ter vergadering van 27 Mei, doch het naar de Commissie terugzond om de tekst van sommige artikelen in orde te brengen.

De eerste zes artikelen werden niet gewijzigd.

Artikel 7 werd gewijzigd en vervangen door bijgaande tekst.

De artikelen 8 en 9 bleven onveranderd.

Bij artikel 10 heeft de Commissie, ten einde de gedachte van de indieners van het op dit artikel aangenomen amendement beter weer te geven, beslist, het tweede lid te doen voorafgaan door de woorden : « *Wanneer de schade het gevolg is van een vaderlandlievende daad* », zodat alleen de pen-

R. A 4456.

Voir :

Documents du Sénat :

- 301 (Session de 1951-1952) : Projet de loi;
- 427 (Session de 1951-1952) : Rapport;
- 200 (Session de 1952-1953) : Rapport complémentaire;
- 257 et 259 (Session de 1952-1953) : Amendements;
- 284 (Session de 1952-1953) : Deuxième rapport complémentaire;
- 287 et 298 (Session de 1952-1953) : Amendements;
- 300 (Session de 1952-1953) : Texte adopté au premier vote.

Annales du Sénat :

et 4 juillet 1952; 25, 26 mars, 23 avril et 20 mai 1953.

R. A 4456.

Zie :

Gedr. Stukken van de Senaat :

- 301 (Zitting 1951-1952) : Wetsontwerp;
- 427 (Zitting 1951-1952) : Verslag;
- 200 (Zitting 1952-1953) : Aanvullend verslag;
- 257 en 259 (Zitting 1952-1953) : Amendementen;
- 284 (Zitting 1952-1953) : Tweede aanvullend verslag;
- 287 en 298 (Zitting 1952-1953) : Amendementen;
- 300 (Zitting 1952-1953) : Tekst in eerste lezing aangenomen.

Handelingen van de Senaat :

8 en 9 juli 1952; 25, 26 Maart, 23 April en 20 Mei 1953.

le calcul des ressources servant de base pour la détermination des pensions de vieillesse.

Les articles 11, 12 et 13 n'ont pas subi de modification.

Le rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
A. GODIN.

Le Président,
R. DE MAN.

*
* *

TEXTE PRÉSENTÉ PAR LA COMMISSION.

Nouvelle rédaction des articles 7 et 10 du texte adopté au premier vote (voir Doc. S., n° 300, Session de 1952-1953).

ART. 7.

§ 1^{er}. Sans préjudice des dispositions du paragraphe 2 du présent article, les invalides civils dont le dommage est la conséquence d'un acte patriotique au sens de l'article 2 de la loi sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre, coordonnée par l'arrêté royal du 19 août 1921, et dont l'invalidité atteint 20 p. c. au moins, pourront, pendant une nouvelle période de deux ans à dater de l'entrée en vigueur de la présente loi, introduire une demande en révision en raison d'aggravation des affections ou infirmités pour lesquelles ils jouissent de l'allocation prévue par le susdit article 2.

L'invalidité est soumise à l'expertise de l'Office Médico-Légal portant sur toutes les affections ou infirmités donnant lieu à pension au moment de la révision; l'Office Médico-Légal en fait séparément l'évaluation et se conforme aux spécifications et aux taux du barème officiel belge des invalidités; de l'évaluation faite pour chacune des affections ou infirmités, il est déduit éventuellement un taux correspondant aux séquelles dues à des facteurs étrangers, antérieurs, concomitants ou postérieurs au fait dommageable.

Le taux d'invalidité n'est diminué que si l'expertise médicale révèle que le taux total d'invalidité indemnisable en vertu de la présente loi est inférieur d'au moins 20 p. c. au taux total d'invalidité donnant lieu à pension au moment de la révision. Si le taux total d'invalidité après révision n'atteint plus 10 p. c. l'allocation est supprimée.

sioenen die voortvloeien uit een vaderlandlievende daad, vrijgesteld zijn bij de berekening van de inkomsten, welke als grondslag dienen voor de bepaling van het ouderdomspensioen.

De artikelen 11, 12 en 13 werden niet gewijzigd.

Dit verslag werd eenparig aangenomen.

De Verslaggever,
A. GODIN.

De Voorzitter,
R. DE MAN.

*
* *

TEKST VOORGEDRAGEN DOOR DE COMMISSIE.

Nieuwe redactie van de artikelen 7 en 10 van de in eerste lezing aangenomen tekst (zie Gedr. St. S., n° 300, zitting 1952-1953).

ART. 7.

§ 1. Onverminderd de bepalingen van paragraaf 2 van dit artikel, kunnen de burgerlijke invaliden wier schade het gevolg is van een vaderlandlievende daad in de zin van artikel 2 van de wet op het herstel te verlenen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers, samengeordend bij koninklijk besluit van 19 Augustus 1921, en wier invaliditeit minstens 20 t. h. bedraagt, gedurende een nieuwe termijn van twee jaar te rekenen van de inwerkingtreding van deze wet, een aanvraag om herziening indienen wegens verergering van de kwalen of gebrekkigheden waarvoor zij de bij bovenbedoeld artikel 2 bepaalde uitkering genieten.

De invalide wordt door de Gerechtelijk-geneeskundige Dienst onderzocht voor al de kwalen of gebrekkigheden die aanspraak geven op pensioen op het ogenblik van de herziening; de Gerechtelijk-geneeskundige Dienst maakt daarvan afzonderlijk de schatting op en houdt zich aan de opgaven en percentages van de officiële Belgische schaal tot vaststelling van de invaliditeitsgraden; van de schatting die voor elke kwaal of gebrekkigheid is opgemaakt, wordt eventueel een percentage afgetrokken dat overeenstemt met de naverschijselen van vreemde factoren die vóór, tegelijk met of na het schadelijk feit zijn opgetreden.

Het invaliditeitspercentage wordt alleen dan verminderd, wanneer uit het geneeskundig onderzoek blijkt, dat het krachtens deze wet vergoedbare totale invaliditeitspercentage tenminste 20 t. h. lager ligt dan het totale invaliditeitspercentage dat bij de herziening aanspraak geeft op pensioen. Wanneer het totale invaliditeitspercentage na de herziening geen 10 t. h. meer bereikt, vervalt de uitkering.

Le taux d'invalidité n'est augmenté que pour autant qu'il résulte de l'expertise médicale que le taux total d'invalidité indemnisable *en vertu de la présente loi* est de 60 p. c. au moins et est supérieur d'au moins 20 p. c. au taux total d'invalidité *donnant lieu à pension au moment de la revision*, sauf s'il s'agit de porter le taux d'invalidité à 100 p. c.

Les demandes en revision doivent être introduites par lettre recommandée à la poste adressée au Ministre ayant les intérêts des victimes civiles de la guerre dans ses attributions, à laquelle est joint, à peine de nullité, un certificat médical circonstancié exposant la nature de l'aggravation, de la complication ou de la séquelle invoquée.

La demande en revision sort ses effets le premier jour du mois au cours duquel elle a été introduite. Toutefois, l'instance compétente peut, sur l'avis de l'Office Médico-Légal, fixer une date postérieure ou déterminer une échelle progressive ou dégressive d'invalidité.

§ 2. Les invalides civils atteints de tuberculose des voies respiratoires ou d'affections oculaires pourront introduire, sans condition de délai, *des demandes en revision du taux d'invalidité pour aggravation des dites affections*.

L'invalidé est soumis à l'expertise de l'Office Médico-Légal portant uniquement sur ces affections.

Le taux d'invalidité n'est augmenté que si l'examen médical révèle une différence d'au moins 10 p. c. par rapport au taux d'invalidité antérieurement reconnu, sauf s'il s'agit de porter le taux d'invalidité à 100 p. c.

Les dispositions du paragraphe 1^{er} du présent article, relatives à l'évaluation du taux de l'invalidité, l'introduction de la demande en revision et la date où celle-ci sort ses effets, sont applicables au présent paragraphe.

§ 3. Les personnes qui bénéficiaient d'une allocation pour invalidité temporaire et qui n'ont pu introduire une demande de renouvellement de cette allocation, du fait de l'application de l'article 3 de l'arrêté royal du 14 août 1933, seront soumises à un nouvel examen médical si elles en font la demande dans un délai de deux ans à dater de l'entrée en vigueur de la présente loi.

L'allocation n'est accordée que si l'incapacité permanente de travail, donnant lieu à indemnisation, atteint au moins 30 p. c.

Les dispositions du paragraphe 1^{er} du présent article relatives à l'évaluation du taux de l'invalidité et la date à laquelle la demande sort ses effets, sont applicables au présent paragraphe.

Het invaliditeitspercentage wordt slechts verhoogd, voor zover uit het geneeskundig onderzoek blijkt dat het *krachtens deze wet* vergoedbare totale invaliditeitspercentage tenminste 60 t. h. bedraagt en tenminste 20 t. h. hoger ligt dan het invaliditeitspercentage *dat bij de herziening aanspraak geeft op pensioen*, behoudens wanneer het er om gaat het invaliditeitspercentage op 100 t. h. te brengen.

De aanvragen om herziening moeten worden ingediend bij een ter post aangetekende brief, aan de Minister tot wiens bevoegdheid de belangen van de burgerlijke oorlogsgetroffenen behoren en waarbij op straffe van nietigheid is gevoegd een omstandig geneeskundig attest waarin de aard van de aangevoerde verergering, verwikkeling of naverschijnselen uiteengezet wordt.

De aanvraag om herziening heeft uitwerking op de eerste dag der maand tijdens welke zij is ingediend. De bevoegde instantie kan echter, op advies van de Gerechtelijk-geneeskundige Dienst, een latere datum bepalen of een stijgende of dalende schaal van invaliditeit vaststellen.

§ 2. De burgerlijke invaliden, aangetast door tuberculose der ademhalingsorganen of door oogkwalen kunnen, zonder voorwaarde in zake termijn, *aanvragen om herziening van het invaliditeitspercentage wegens verergering van bedoelde kwalen indienen*.

De invalide wordt door de Gerechtelijk-geneeskundige Dienst alleen voor die kwalen onderzocht.

Het percentage invaliditeit wordt niet vermeerderd tenzij uit het geneeskundig onderzoek een verschil van tenminste 10 t. h. blijkt met betrekking tot het voorheen erkende percentage invaliditeit, behoudens wanneer het er om gaat het invaliditeitspercentage op 100 t. h. te brengen.

Het bepaalde in paragraaf 1 van dit artikel, betreffende de schatting van het invaliditeitspercentage, de indiening der aanvraag om herziening en de datum waarop deze uitwerking heeft, is mede van toepassing op deze paragraaf.

§ 3. Zij die een uitkering wegens tijdelijke invaliditeit genoten en die ingevolge de toepassing van artikel 3 van het koninklijk besluit van 14 Augustus 1933 geen aanvraag om hernieuwing van deze uitkering hebben kunnen indienen, zullen onderworpen worden aan een nieuw geneeskundig onderzoek, indien zij daartoe een aanvraag indienen binnen de termijn van twee jaar te rekenen van de inwerkingtreding van deze wet.

De uitkering wordt alleen dan verleend, indien de blijvende ongeschiktheid tot werken, die recht geeft op vergoeding, tenminste 30 t. h. bereikt.

Het bepaalde in paragraaf 1 van dit artikel, betreffende de schatting van het invaliditeitspercentage en de datum waarop de aanvraag uitwerking heeft, is mede van toepassing op deze paragraaf.

ART. 10.

Les allocations et indemnités d'invalidité et d'ayant droit sont assimilées aux pensions visées à l'article 29, § 4, 2^o des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus; elles sont exonérées des impôts directs et de toutes taxes similaires et ne peuvent rentrer en ligne de compte pour le calcul de l'impôt complémentaire personnel.

Lorsque le dommage est la conséquence d'un acte patriotique, les pensions prévues par la présente loi sont immunisées dans le calcul des ressources servant de base pour la détermination des pensions de vieillesse, tant pour les veuves que pour les assurés eux-mêmes.

ART. 10.

De uitkeringen en vergoedingen wegens invaliditeit en als rechtverkrijgende zijn gelijkgesteld met de pensioenen bedoeld bij artikel 29, § 4, 2^o, van de samengeordende wetten op de inkomstenbelastingen; zij zijn vrijgesteld van directe belastingen en van alle soortgelijke belastingen en mogen niet medegeteld worden voor de berekening van de aanvullende personele belasting.

Wanneer de schade het gevolg is van een vaderlandlievende daad, worden de in deze wet bepaalde pensioenen vrijgesteld bij de berekening van de inkomsten die tot grondslag dienen bij de bepaling van de ouderdomspensioenen zowel voor de weduwen als voor de verzekerden zelf.